

1. Record Nr.	UNINA9910437648903321
Autore	Hummel Martin
Titolo	Address in Portuguese and Spanish : studies in diachrony and diachronic reconstruction // edited by Martin Hummel, Célia dos Santos Lopes
Pubbl/distr/stampa	2020 Berlin ; ; Boston : , : De Gruyter, , [2020] ©2020
ISBN	3-11-070123-5
Descrizione fisica	1 online resource (vi, 488 pages) : illustrations (black and white, and colour); digital file(s)
Disciplina	469.5
Soggetti	Portuguese language - Address, Forms of Spanish language - Address, Forms of LANGUAGE ARTS & DISCIPLINES / Linguistics / Pragmatics
Lingua di pubblicazione	Inglese
Formato	Materiale a stampa
Livello bibliografico	Monografia
Note generali	Description based upon print version of record.
Nota di contenuto	Frontmatter -- Contents -- Introduction -- Diachronic research on address in Portuguese and Spanish -- Forms of address in the southwestern Sprachbund of the Iberian Peninsula -- Forms of address from the Ibero-Romance perspective -- Variation and change in the second person singular pronouns tu and você in Santa Catarina (Brazil) -- Forms of address in São Paulo -- Variation in the paradigms of tu and você -- Retracing the historical evolution of the Portuguese address pronoun você using synchronic variationist data -- The loss of vosotros in American Spanish -- Vuestra atención, por favor 'your attention, please'. Some remarks on the usage and history of plural vuestro/a in Cusco Spanish (Peru) -- Prescriptive and descriptive norms in second person singular forms of address in Argentinean Spanish -- Addressing in two presidential election debates in Mexico (1994 and 2012) -- The European roots of the present-day Americanism su merced -- Linguistic change and social transformation
Sommario/riassunto	The volume provides the first systematic comparative approach to the history of forms of address in Portuguese and Spanish, in their

European and American varieties. Both languages share a common history—e.g., the personal union of Philipp II of Spain and Philipp I of Portugal; the parallel colonization of the Americas by Portugal and Spain; the long-term transformation from a feudal to a democratic system—in which crucial moments in the diachrony of address took place. To give one example, empirical data show that the puzzling late spread of Sp. usted ‘you (formal, polite)’ and Pt. você ‘you’ across America can be explained for both languages by the role of the political and military colonial administration. To explore these new insights, the volume relies on an innovative methodology, as it links traditional downstream diachrony with upstream diachronic reconstruction based on synchronic variation. Including theoretical reflections as well as fine-grained empirical studies, it brings together the most relevant authors in the field.

---